

Kushtet dhe afatet e përdorimit

1. Të përgjithshme

Këto Kushte dhe Afate Përdorimi përbejnë të gjithë Marrëveshjen ndërmjet Jush, Klienti i Telekom Albania (më poshtë referuar si “Klienti” ose “Ju”) dhe Telekom Albania Sh.A. (me poshtë referuar si “Telekom” ose “Ne”) në lidhje me përdorimin e dyqanit tonë online, shërbimit Rimbushje online (më poshtë referuar si “Rimbushje Online” ose “Shërbimi”).

Shërbimi Rimbushje Online mundëson rimbushjen e krediti të numrit tuaj me parapagese nëpërmjet faqes së web telekom.com.al. Kryerja e procedurës dhe porosisë nëpërmjet këtij website nuk ju ngarkon me detyrime të tjera financiare. Ju do të paguani vetëm vlerën e rimbushjes së porositur.

Kushtet dhe afatet e përdorimit si më poshtë janë krijuar dhe zbatohen për përdorimin dhe aksesimin e kësaj faqe interneti dhe shërbimin që ofron. Duke përdorur shërbimin e ofruar në dyqanin tonë online telekom.com.al ju pranoni këto Kushte dhe Afate Përdorimi.

Ju këshillojmë t’i lexoni këto Kushte dhe Afate Përdorimi sa herë dëshironi të përdorni shërbimin e ofruar duke qënë se këto Kushte dhe Afate Përdorimi mund të ndryshojnë herë pas here me vendim të Telekom. Kur bëni një rimbushje në faqen tonë, kjo nënkupton se i keni pranuar dhe jeni dakord me këto Kushte dhe Afate Përdorimi.

Përdormi i kësaj faqe interneti është e lejuar për kohësisht dhe ne rezervojmë të drejtën të tërheqim ose ndryshojmë Shërbimet pa paralajmërim. Ne nuk do të jemi përgjegjës në qoftë se për ndonjë arsye ky Website nuk është në dispozicion në çdo kohë ose për çdo periudhë. Ne rezervojmë të drejtën të kufizojmë aksesin në disa pjesë ose në të gjithë faqen.

Shërbimi i rimbushjes online ju ofrohet vetëm me kushtet si më poshtë:

- a. Ju duhet të jeni rezident në Republikën e Shqipërisë dhe të paraqisni të dhëta tuaja të sakta si dhe adresën e banimit;
- b. Duhet të jeni mbi 18 vjec.

2. Kushtet e rimbushjes

Duke plotësuar hapat e parashikuara për të marrjen e një produkti nëpërmjet kësaj faqe ju bëni rimbushjen tuaj sipas kushteve dhe afateve të mëposhtme.

- Rimbushja

Sapo të kryeni një pagese ju do të njoftoheni me anë të një sms drejt numrit që keni rimbushur mbi detajet e rimbushjes dhe kushtet e përdorimit.

- Pagesa

Pasi të keni zgjedhur shumën për tu paguar dhe numrin drejt të cilit do të kryeni rimbushjen do të drejtoheni prej faqes www.telekom.com.al drejt faqes online të payment gateway partner për të procesuar të dhenat e kartës suaj të kreditit/debitit dhe shumën e zgjedhur për rimbushje.

3. Vlerat e rimbushjes

Çmimet për rimbushjen shënohen në Lekë. Të gjitha çmimet përfshijnë tatimin mbi vlerën e shtuar (TVSH).

Vlera minimale për një rimbushje është 100 Leke, kurse vlera maksimale është 10000 Leke për sesion.

4. Ruajtja e të dhënave

Gjeni këtu <http://www.telekom.com.al/suport> më tepër informacion në lidhje me mënyrën se si Telekom mund të përdorë informacionin personal që ju keni ofruar gjatë procesit të porosisë tuaj në këtë faqe si dhe hollësitë mbi të drejtat tuaja mbi këtë informacion (ruajtja e të dhënave personale). Duke përdorur këtë faqe ju pranoni se do të jepni vetëm informacion të saktë dhe të plotë kur ju kërkohet.

5. Të drejtat e autorit

© Të drejtat e autorit Telekom

Përmbajtja e kësaj faqe interneti mbrohet nga legjislacioni në fuqi për të drejtat e autorit dhe për mbrojtjen e të dhënave personale. Të gjitha të drejtat janë të Rezervuara. Në mënyrë të veçantë, riprintimi i përmbajtjes, duke e bërë përmbajtjen publikisht të aksesueshme, veçanërisht duke e ripostuar në faqe të tjera interneti dhe shërbime në rrjet, duke vendosur kështu një lidhje për tek faqja e Telekom si dhe riprodhimi i përmbajtjes me të gjitha llojet e publikimit të të dhënave, p.sh., CD-ROM, DVD-ROM, etj., qoftë edhe pjesë të përmbajtjes, lejohet vetëm pas aprovimit dhe autorizimit me shkrim nga Telekom. Telekom nuk mban asnjë përgjegjësi mbi përmbajtjen e faqeve të internetit që aksesohen përmes lidhjeve të jashtme dhe për atë përmbajtje që, në mënyrë të qartë ose të nënkuptuar, karakterizohet si përmbajtje e palëve të treta, p.sh., njoftimet mbi të drejtën e autorit ose përmes markës tregtare. Ky kufizim i përgjegjësive zbatohet edhe për përmbajtjen e palëve të treta që lidhet me këtë faqe interneti.

Shërbimi Rimbushjes online është në pronësi të Telekom; Ju pranoni se titulli dhe të drejtat e plota të pronësisë për Shërbimin do të mbeten nën pronësinë ekskluzive të Telekom dhe Ju nuk do të tentoni të kopjoni, modifikoni, ndryshoni Shërbimin në asnjë mënyrë apo të nën-liçensoni apo jepni me qira Shërbimin e Rimbushjes online.

6. Të përgjithshme

Këto kushte dhe afate rregullohen nga legjislacioni shqiptar. Çdo mosmarreveshjeve apo divergjence që mund të lindë lidhur me Marreveshje, përfshirë edhe ndonjë pyetje rreth ekzistencës, vlefshmërisë apo zgjidhjes së parakoshme të saj, apo marrëdhënieve ligjore të vendosura mes paleve, do të zgjidhet nga gjykatat e Tiranës, sipas rregullave të Kodit të Proçedurës Civile në Republikën e Shqipërisë.

Terms and Conditions of Use

1. General

These Terms and Conditions of Use constitute the entire agreement between You, the Customer of Telekom Albania (hereinafter referred to as the “Customer” or “You”) and Telekom Albania (hereinafter referred to as “Telekom” or “We”) as regards use of our online shop, the online AVTU service (hereinafter referred to as (“Online AVTU” or the “Service”).

The Online AVTU Service enables you to top up your airtime credit for your prepaid number through the website telekom.com.al. The procedure performed and order placed through this website does not make you liable to any additional charges. You shall only pay the AVTU amount ordered.

The terms and conditions of use below have been formulated and apply to use of and access to website and the service offered through it. By using the service provided through our online shop telekom.com.al you accept and agree to the following Terms and Conditions of Use.

We advise you to carefully read these Terms and Conditions as many times as you wish to use the offered service, given that these Terms and Conditions of Use may be updated from time to time at the sole discretion of Telekom. Any AVTU payment you make on our website implies that you have accepted and agreed to these Terms and Conditions of Use.

Use of this website is only temporarily permitted and we reserve the right to withdraw or change the Services without prior notice. We shall not be held accountable should this website, for whatever reason, not be available at any time and period. We also reserve the right to restrict access to certain parts or to the entire website.

The online AVTU service is only offered to you under the following terms and conditions:

- a. You should be a resident of the Republic of Albania and present your identification data and home address accurately;
- b. You should be over 18 years of age.

2. AVTU conditions

By following the steps predefined for acquirement of a product through this website, you perform your AVTU in compliance with the following terms and conditions.

- AVTU

As soon as you make a payment you shall be notified on the details of your top-up and the terms and conditions of use with an SMS sent to the number whose credit you topped up.

- Payment

After having selected the amount you wish to pay and the number you wish to top up, you shall be redirected from our telekom.com.al page to the online payment gateway partner’s page to proceed with the details of your credit/debit card

and the amount selected for your airtime credit top-up.

3. AVTU amounts

The currency of prices for the credit top-up is ALL. All process are VAT-inclusive.

The minimum value for an airtime top-up is 100 ALL, whereas the maximum value is 10000 ALL per session.

4. Data retention

This is where you find more information on how Telekom may use the personal information you have provided throughout the process of you order placed on this page and details on your rights over this information. By using this page you accept and agree to only give accurate and complete information wherever requested.

5. Copyright

© Telekom Copyright

Contents of the website are copyright protected under the legislation in force on copyright and personal data protection. All rights are Reserved, primarily those for reprinting the contents, making them publicly accessible, especially by reposting them onto other internet pages and network services, by placing a link to the Telekom page, as well as reproduction of contents through all types of data publication, e.g.: CD-ROM, DVD-ROM, *et seq.*, even part of the contents, is only allowed upon prior written approval and authorization by Telekom. Telekom does not hold any responsibility on the contents of the internet pages accessed via external links and on those which, explicitly or impliedly, are characterized as third party contents, such copyright or trademark notices. This limitation of liability also applies to third party contents related this website.

The online AVTU service is a property of Telekom; You accept that the title deeds and exclusive ownership rights for the Service shall strictly remain with or reserved to Telekom and You shall not attempt to copy, modify or change the service in any way, or sublicense or lease out the online AVTU Service.

6. Miscellaneous

These Terms and Conditions are **governed** by and **construed** in accordance with the Albanian legislation. Any dispute or divergence which may eventually arise out of the agreements, or legal agreements endorsed between the parties, shall be solved by the Court of Tirana, consistent with the Code of Civil Proceedings of the Republic of Albania.